Porównanie tłumaczeń I Samuela 5:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następnie Filistyni wzięli skrzynię Bożą,\* wnieśli ją do domu Dagona\*\* \*\*\* i ustawili ją obok Dagona.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Wg G: skrzynię Pana. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Dagon : bóstwo czczone w Mezopotamii i pn Syrii (w Ebal, Mari, Emar i Ugarit); nazwa pochodzi od ryby, ziarna, chmur lub deszczu. W tekstach ugar. uważany za ojca Baala. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>70 16:23</x>; <x>130 10:10</x> [↑](#footnote-ref-4)